JCSE 45

シドニー日本クラブ会報誌 Japan Club of Sydney Monthly Magazine(



2019





会資料 今月は「JCS年次総会」を開催します

役員改選の年次総会は8月17日(土)です

晴天のもと大盛況だったJCSフェイト

恒例のJCSフェイトに多くの方が訪れました! 第8回日本語学校合同教員研修会を今月開催 Chatswoodの日本祭りは9月14日(土)開催

www.japanclubofsydney.org

日系三団体合同で竹若総領事送別会を開催

去る6月27日(木)、日本レストラン「東」にて、シドニー の日系三団体(日本人会、商工会議所、日本クラブ)が合 同で、7月に帰任されることとなった竹若総領事の送別 会を行いました。2016年の着任以来、シドニー日本クラ ブ(JCS)に多大なるご支援を惜しまれなかった総領事へ、 水越会長から感謝の気持ちを伝える挨拶がありました。

また、7月2日(火)は総領事公邸にて、日系コミュニテ ィーをはじめオーストラリア関係機関の代表者が集い、 竹若総領事とのお別れのレセプションが催されました。 JCSからは理事5人が出席し、参加者一同と共に、総領事 の新天地での益々のご活躍を願いました。



●日系三団体合同送別会に、竹若総領事からメッセージ 「私のためにシドニー日本商工会議所・シドニー日本人会・シ ドニー日本クラブ3団体共催で大変立派な席を設けていた だき、ありがとうございました。感激しております。 加え て、身に余る過分なお言葉をいただき、大変恐縮しました。 皆様のご指導ご鞭撻に感謝しております。 私のような者 でも総領事の仕事が勤まったのは、皆様のサポートがあっ てのことであり、快く受け入れていただいたことに深甚な るお礼を申し上げます。ありがとうございました。2年8 か月シドニーに勤務して得たものはいろいろありますが、 日本人コミュニティの強さとあくなき成長にはいつも感服



なお、竹若総 領事は、在ラオ ス日本国大使 を拝命され、8 月中にビエンチ ャンに赴任さ れる予定です。



7月8日(火)に、市内の日本レストランにて今年度上半 期の編集会議を行い、今後の編集計画を討議しました。

来年1・2月合併号から新しい企画のコラムが始まり ます。乞うご期待!また、毎年「JCSだより」の表紙を変 えていますが、来年度も子どもたちの描いた絵を公募 して掲載します。是非、ご応募ください。

写真左から(前列)佐藤薫、マーン薫、大塚藤子、斉藤直子(後列)渡 部重信編集長、多田将祐、林由紀夫、水越有史郎の各編集委員が参 加しました。



JCSの活動予定

7月13日(土) JCSフェイト (11:00-15:00@The Auburn Community Picnic Area)

8月17日(土) JCS年次総会(14:30@Doughety Community Centre, Chatswood)

9月14日(土) Chatswood日本祭り(11:00-18:00@Chatswood Mall, Chatswood)

11月24日(日)JCS忘年会(予定·会場未定)

12月7日(土) Darling Harbour日本祭り(11:30-19:30@Tumbalong Park)



■表紙の絵

おじいちゃん、おばあちゃんのおうち がある、タウンワースの動物園のくじ ゃくです。

ウェイクフィールド・エマ シティ校イルカ組(現しろくま組)



August 2019 JCSだより JCS行事予定 3

シドニー日本クラブ年次総会8月17日(土)開催

日時:8月17日(土)14時30分(予定)

場所: Doughety Community Centre, 7 Victor Street, Chatswood

2019/20年度の年次総会を、8月17日(土)に開催します。是非、会員のみなさまのご出席をお願い致します。 欠席される方には委任状の用意もあります。事前に提出をお願い致します。

総会資料は、本誌8月号とJCSのサイトに掲載しますので、必ず目を通されるよう、お願い致します。 年次総会では、事業報告と事業計画(案)、決算報告と予算(案)の審議と承認を行います。

JCS 2019/20年度年次総会式次第

日時:2019年8月17日(土)午後14時30分(予定)

場所:The Dougherty Community Centre

第1号議案 2018/19年度事業報告

第2号議案 2018/19年度収支決算報告 第3号議案 2019/20年度事業計画(案)

第4号議案 2019/20年度予算(案)

第5号議案 2019/20-20/21年度役員の承認

質疑応答



第8回日本語学校合同教員研修会開催のお知らせ

今回はシドニー日本人国際学校の井川信也校長先生をお招きし、日本語学校で教育に携わる教員の方々を対象に研修会を開催することになりました。他校の先生方と学習活動のアイディアや意見・情報の交換・共有ができる貴重な機会でもあります。どうぞ奮ってご参加ください。

日時:8月31日(土)13:45~16:00 場所:JCS日本語学校シティ校

Ultimo Public School, 177 Wattle Street, Glebe 2037

内容: 1) 講演「シドニーの子どもたちを世界の架け橋に」 2) 質疑応答

料金: \$25(お弁当・お水付き)

- ※参加ご希望の方は、JCS日本語学校シティ校代表のコステロ(jcs.daihyo@hotmail.com)までご連絡下さい。
- ※13時から会場に入場できます。
- ※学校周辺で路上駐車ができます。
- ※ベビーシッターが必要な方はお知らせ下さい。

チャッツウッド日本祭り

日時:9月14日(土)11時~18時 場所:Chatswood Mall, Chatswood

チャッツウッド駅前の遊歩道を会場に、日本のお祭り「Matsuri Japan Festival in Chatswood 2019」を開催します。ウィロビーカウンシルの協力を得た、JCS主催のお祭りです。皆さんご家族連れでお出かけください。日本食の屋台や、日本文化紹介ワークショップ、フラアロハやソーラン踊り隊など舞台パフォーマンスも楽しめます。

















4 理事会から JCS だより August 2019

理事会から

日時:7月3日(水)18時~21時 場所:Dougherty Community Centre, Chatswood 出席:八重樫領事、水越、藤田、林、コステロ、多田、クーパー、渡部

欠席:チョーカー、平野、ジョアネス、川上、マックケナー

1. 役員選挙の開票作業

理事会に先立ち、19-20/20-21年度役員選挙の開票作業を、会長と事務局長立ち会いの下、理事6人で行う。結果を受け、選挙管理委員が上位得票者に理事、及び監事の任に就いてもらうよう依頼する。8月理事会にて新旧理事合同理事会を行う。

2. JCSフェイト@Auburn Picnic Ground

7月13日(土)午前11時~午後3時

出店状況、出店の配置図を確認し、プログラムについて も最終確認を行なった。理事は当日の各自の持ち物を再 確認。理事は9時30分集合。

3. 日本語学校報告

●City校:12クラス、生徒数201名、142家族、退学12名

6月8日に授業参観を行い、生徒たちの授業の様子を保護者に見てもらった。15日には、HSC日本語対策委員会の方たちをお招きし懇親会を行いながら餅・大福・はちみつなどのHSC日本語対策委員会のファンドレイジングを行った。3学期のスピーチコンテストに向けてスピコン実行委員会を行い着実に準備を進めている。今年シティ校は20周年を迎える。3学期1週目に生徒たちにJCS日本語学校の名入り鞄とキーホルダーを配布する。無事2学期を終了。7月13日のJCSフェイトでは、ヨーヨーすくい、金魚・スーパーボールすくい、射的、ラムネ販売を行う。

●Dundas校:9クラス、生徒数123名、84家族、休学1名

6月15日に古本市を開催され。保護者からの沢山の本の寄付もあり、子供達は「これください」「ありがとうございました」などの日本語を使ったり、お金の計算をしたりと、買い物を楽しんだ。2学期最終日は、各クラスで七タクラフトをした。笹に願いを書いた短冊や折り紙で作った飾りなどを付けて、持ち帰った。3学期より新役員になる4人への引継ぎも終わり、代表(2名)、総務、教務生徒が交代した。7月13日のJCSフェイトでは、昨年同様、豚汁、パン、フェイスペインティングを行う予定。

●Edgecliff校:4クラス、生徒数39名、31家族

2学期最後の授業が6月29日に行われ、各クラスで七夕の授業を行った。保護者の方から笹の葉をいただいて、子どもたちが願いを書いた短冊や折り紙で作った飾りを笹に付けて、持ち帰った。中にはいくつも願い事を書く子がいたり、嬉しそうに笹を手にする子など、皆楽しく記念写真に収まった。JCSフェイトには、チョコバナと輪投げゲーム、バザーを行うが、参加できない保護者からは寄付を募ってファンンドレイジングに充てている。3学期は日本から椙山女学園の学生たちが研修に来るが、エッジクリフ校では8人を受け入れ、3週にわたって研修を行う。子どもたちにとっても良い体験になると思う。

4. JCS年次総会について

8月17日(土)午後2:30~3:30。総会に向けて会則の確認、総会資料作成を行う。また今回の総会では新役員の 承認を得る。

5. コミュニティーネットについて

毎月第4水曜日開催のアングリケアは現在も活動中だが、メンバーになるためのプロセスが複雑なため告知は行っていない。今後、定期的に「マシュマロクレイアートとクリスタルシンギングボウルのハーモニーセッション」を行うとのことだが、設立趣旨の活動内容を含めて、今後の方向性について話し合いを持つことになった。

6. JCS銀行口座のSignatoryについて

JCS当座預金とCash Reserve預金のSignatoryには、現在、チョーカー、藤田、岩佐、唐原の4名の名前があるが、岩佐、唐原を削除して、新たに水越会長を加えることを、出席理事全員一致で承認した。

7. 今後の予定

○8月2~5日カウラブレイクアウト75周年記念式典(不参加) ○9月14日(土)11:00~18:00。Chatswoodで「Matsuri Japan Festival in Chatswood 2019」を開催。

○9月28・29日カウラ桜祭りバスツアー(希望者を募る) ○11月24日忘年会(ランチ)会場の第一候補に、チャッ ツウッドのKing Dynasty。理事は朝10:30集合、11:30受 付開始、正午スタート。

○12月7日(土)11:30~19:30。Matsuri Japan Festival

8. その他

- ●会員世帯数:349世帯(一般92世帯、学校257世帯)
- ●次回理事会:8月7日(水)午後7時~

バスキングデビュー!

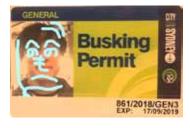
がいてます。

ギターの弾き語りを趣味でやっていて、先日シドニーの街中でのバスキング(大道芸人)デビューしました。シドニーカウンシルにバスキングの登録(3カ月14ドル)をして、いざデビュー!

駅地下道、QVB前、モール、公園…。立ち止まって聴いてくれたり、声かけてくれたり、ビビットな反応が楽しい

です。電車賃、ビール代くらいは、稼がないと。

(真っ赤徒似)



写真は、バスキング登録証

August 2019 JCS だより イベント報告 5

JCSフェイト

晴天の下、大盛況だったJCSフェイト

毎年恒例の「JCSフェイト」が7月13 日(土) に、Auburn Community Picnic Areaで開催されました。当日は400人

を超す多くの参加者で会場は活気にあふれ、子ども連れ のご家族が大勢集まり、怪我人や事故もなく、皆さん楽 しい土曜日を過ごすことができました!

イベント開始の11時には各出店の準備も整い、多くの方が食べ物やバザーの掘り出し物に注目されていました。フェイトではJCS本部をはじめ、日本語学校三校によ

るお店のほか、会員の方の出店や一般の店舗の出店など、 バラエティーに富んだ食べものや、バザーの品にフェイスペインティングやゲームなど、皆さん楽しんでいました。

エンターテインメントでは、よさこいソーラン、チアリーディング、沖縄エイサーのパフォーマンスをはじめ、子どもたちには親睦の会による紙芝居などもありました。もちろんイベントの最後は、恒例の玉入れと綱引きが行われ、みなさん熱の入った応援を繰り広げました。

みなさん、また来年のフェイトでお会いしましょう。



6 親睦の会 JCSだより August 2019

親睦の会だより

• A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365) Email: marikato777@gmail.com

•B地区(Chatswood以東):朝比奈冨美子(Tel: 9453-0058)

Email: fumikopixie@gmail.com

•C地区(St.lves以北):朝比奈冨美子(Tel: 9453-0058)

Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長:林さゆり、副会長・会計:リヒター幸子、幹事:加藤真理、事務局:ピアス康子 ボランティア:朝比奈冨美子、カーター洋子、橋本克子、ファレル道子、村田智富子 (五十音順)



シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

■2019年8月例会のご案内

「年次総会」と

「見どころ聴きどころ満載の懐かしステージ」

- ■日時:2019年8月10日(土)正午~午後2時40分
- ■会場:The Dougherty Community Centre

7 Victor Street, Chatswood

8月5日(月)迄に、地区担当者まで参加およびお弁当の個数のご連絡をお願いします。尚、お手数ですが、欠席の場合もご連絡下さいますようよろしくお願いします。 (各地区の連絡先は、このページ冒頭をご参照ください。)

- ■会費:会員\$5/非会員\$7(お茶・コーヒー・紅茶、会場費込)
- ■お弁当の注文:和食弁当\$12
- ■マイカップ持参のご協力ありがとうございます。

今年は、2年に1度の役員改選の年です。シドニー日本 クラブ「親睦の会」会則第7条の2「会長は総会において 会員が選任し、その他の役員は会長が委嘱する。」とあり ます。来年度の会長に立候補される方、また、年次総会に て取り上げて欲しい議案がありましたら、林さゆり会長 までご連絡くださいますようお願いします。

7月例会(7月14日(土))「七タフェイト遠足」は、晴天に恵まれ、屋台の食べ物や野外の催し物などを満喫しました。親睦の会の有志や役員で作った巻き寿司、お赤飯、おはぎ、いなり、五目ちらしは、評判がよく瞬く間に完売しました。作って下さったみなさん、販売に係わってくださったみなさん、大変お疲れさまでした。収益金は、親睦の会の運営に使わせていただきます。ありがとうございました。(写真下)

総会後は、「見どころ聴きどころ満載の懐かしステージ」と題し、ボイスフェスティバルグループでご活躍の清水正さんと加藤久恵さんをお招きして、昭和30年・40年代の歌謡曲、フォークソング、演歌などを楽しんでいただきます。大ヒット曲「好きになった人」では、加藤久恵さんが都はるみそっくりな衣装をまとって華麗な振付けを披露してくださいます。若かりし日の思い出を懐かしんでいただけましたら幸いです。ご友人をお誘いになってお越しください。



親睦の会では紙芝居も担当しました。元気よく飛び跳ねていた子供達が、静かにお座りして、目を輝かせ聴いていた姿が印象的でした。最後に「楽しかったですかあ~?」と尋ねると、満面の笑顔で「はーい!」と元気よく手を上げ応えてくれました。林さゆり会長、ピアス康子事務局長、お疲れさまでした。(写真上)



August 2019 JCSだより クラブ活動 | 7

クラブライフ



7月はJCSフェイトで踊りました

先月、7月13日(土)は毎年恒例のJCSフェイトでし た。ファンクソーラン、かみどん、南中ソーランの3曲 を踊りました。フェイトは晴天に恵まれて大勢の家 族連れの方が集まりました。私たちの演舞を観てい ただき、踊り隊に興味を持って参加していただける ことを願っています。(写真はJCSフェイトでの演舞)

今月は31日(土)2時に、市内で催される「桜祭り」 で踊ります。みなさん応援お願いします。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつく

ようにと元気に踊っています。一緒に踊りたい方、大歓迎!お気軽に練習にご参加ください。

Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray) 每週土曜日2時~3時

参加ご希望の方は、Email:jcs.soran@gmail.comまでご連絡ください。

http://sydneysoran.wix.com/dancetroupe



フラダンスを踊りませんか?

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、シドニーにフラ ダンスの会として発足して6年になります。

体を動かす気持ちの良さを感じながら、明るく楽 しく美しく、健康をモットーに和気あいあいと踊っ ています。(写真は今年のパラマタ日本祭りの舞台)

興味のある方は是非、見学にいらして下さい。年齢 は問いません。

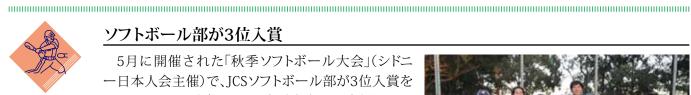
練習日:毎月第二火曜日午前11時~12時

場所:Dougherty Community Centre Annex,

Chatswood

お問合わせは真理まで(メール:hulaaloha2067@gmail.com)





ソフトボール部が3位入賞

5月に開催された「秋季ソフトボール大会」(シドニ ー日本人会主催)で、JCSソフトボール部が3位入賞を 果たしました。昨年11月の春季大会で見事優勝して 連覇が期待されていましたが、準決勝で惜しくも1対 0でベアーズに敗れました。素晴らしい投手戦と硬 い守備が目立った試合でした。予選、決勝トーナメン トと、走攻守ともに素晴らしい内容で安定したチー ム力で3位入賞を果たした大会でした。

次回は11月開催の「春季ソフトボール大会」です。優 勝目指して頑張りますので、ぜひ、応援お願いします。



JCSソフトボール部では会員募集中です。一緒に優勝目指しませんか?家族で応援に来ませんか? 興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール: ckato@nh-foods.com.au または、電話: 0402-011-198 (ソフトボール部部長 加藤雅彦)

8 JCS日本語学校 JCS E 本語学校

JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

学校 Ultimo Public School (177 Wattle Streets, Glebe NSW 2037)

連絡先 PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話:0452-141-618 授業 毎週土曜日/幼児部:9:30~12:10、小学部:9:30~12:15

Email student.city@jcs.org.au

Web http://cityschool.japanclubofsydney.org/

冬休みのイベント

2週間の冬休みの間に日本に戻られた方も多かったのではないでしょうか?

日本のお友達と再会し、沢山新しい日本語を学んできたことでしょうね。

シドニーでは寒い冬でしたが、寒さを吹き飛ばすような熱いイベント「JCSフェイト」が今年もAuburn Community Picnic Areaにてが開催されました。



シティ校では、縁日でおなじみの「射的」「ヨーヨー釣り」「スーパーボールと金魚すくい」を提供させていただきました。

今年は風が強く、肌寒さを感じていましたが、「ヨーヨー釣り」「スーパーボールと金魚すくい」は大人気でした。 集中しすぎて水に濡れてしまうアクシデントに見舞われた子供たちもいましたが、みんな楽しんでいました。

また、「射的」コーナーでは、お兄さん、お姉さん達が初めて射的を楽しむ子供たちのお手伝いをしている姿がとても微笑ましく感じられました。

さて、シティ校は7月27日より3学期が始まりました。 1年間の折り返しにあたる今学期は、スピーチコンテスト、 運動会などイベントが盛り沢山です。勉強に運動に頭と 体を使って忙しい学期になりますが、楽しみながら日本 語と日本文化を学んでいただきたいですね。



クラス紹介 豹組



豹組はシティ校で一番の年長さん、Y7~Y12まで男子 5人女子5人の10人が勉強するクラスです。つまり全員がティーンエイジャーです。「全員がティーンエージャー」というと、もしかすると返事すらしないような、いつも不機嫌そうにスマホを見ているようなやさぐれた子供達の集団かしら、と思われませんか?全然違います。みんな素直でものすごく可愛いです。出された宿題は翌週全員がきちんと提出しますし、毎週朝は学校へ来るなり一生懸命テストのための漢字練習をしています。暇な私が話しかけると若干迷惑そうに答えてくれるのが寂しいくらいです。(って、邪魔しているだけですが)そのくらいみんな真面目にまっすぐ日本語の勉強に取り組んでいます。

その漢字テストについてお話しましょう。「とにかく忘 れないうちに、はやく」という生徒の要望で1日は漢字テ ストから始まります。先週の宿題の中にあった漢字の読 みと書きのテストです。読みでは短文の中にある漢字の ふりがなを書き、書きでは同じ短文のふりがなを読んで 漢字を書きます。つまり行きと帰りと言いますか裏と表 といいますか、読みと書きを対にして覚え、テストして います。今は5年の漢字を繰り返し練習しているので、だ いたい30から35words(熟語を1wordと数え、熟語は全 部あっていないと○にならない。四字熟語でもどこか違 えば×)の問題でクラス平均約85%です。「ここがはっき り上に出ていないから×」とか「上の線が下の線より短 いから×」とか私の採点は厳しいです。それでも平均85 %はすごいです。5年生の漢字って結構難しいのです。普 段の生活で目にすることがない子供達ですから、漢字を 覚えるのは大変です。現に、私たち日本で大人になった 者には「読めるけれど書けない」という漢字が多々あり、 同じ漢字の読みテストと書きテストだったら読みテスト の方が圧倒的に簡単です。ところがこの人たちはほとん ど変わりがありません。書きの方が良いこともあります。 普段目にして、いつの間にか読めていたはあり得ないか らです。彼らにとって身につけた漢字は一字一語が大変 な努力の結果です。だから85%はすごいです。

このクラスの子どもたちは、そのほとんどが10年以上 毎週3時間日本語学校へ通い続けています。ですから漢 字だけでなく、読むことも書くことももちろん話すこと もすごいです。彼らを見ていると『継続は力なり』を実感 します。みんなすごいです。 (担任:朝倉則子) August 2019 JCS だより JCS日本語学校 9

JCS日本語学校ダンダス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 電話: 0411-734-819 授業 毎週土曜日/9:30~12:15 Email jcs-jpschdundas@live.com

Web http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



JCSフェイトに出店

スクールホリデー中の7月13日(土)に、毎年恒例のJCSフェイトがAuburn Community Picnic Areaにて開催されました。ダンダス校からは昨年同様、豚汁・菓子パンの販売とフェイスペインティングを出店し、今年も大盛況でした。お天気にも恵まれ、たくさんの子ども達がお店でのお買い物や縁日、様々なパフォーマンス、玉入れや綱引きなどを一日中楽しんでいました。お忙しい中、足を運んで下さった皆様、どうもありがとうございました。

クラス紹介 太陽組

今年の太陽組は、女の子10人男の子7人の合計17人、 4~5歳児で構成されています。土曜校初年度組とあり、 毎年緊張した面持ちから始まり、今ではすっかりみんな 落ち着いて授業に参加し、積極性も笑顔も出てきました。 ふざけだす姿も半年辺りからですね。この変化を見るの は毎年本当に楽しいです。

今回は、私が今取り組んでいるテーマで、生徒の自主性と17人のグループレッスンの効率を上げ、どう一人一人の生徒と向き合えるかについてお話したいと思います。先ず、自主性を付けるために、太陽組の1時間目は流れが決まっています。そうすることで、日本語にレベル差がある生徒達も先が読めるようになり、自主性が出てきて、授業に参加することに自信が持てるからです。1学期間しっかりその流れを把握した太陽組さん達は、今では戸惑わず次から次へと出てくるタスクを自分のペースで自信をもって臨むようになっています。最近ではちょっとの流れのズレにも戸惑うことなく、頼もしいくらいしっかり学習してくれています。



先日、ダンダス校の電気系統の修理でクラスの電気が使えないということで、1時間目が「勉強」といういつもの流れを変えて外に出て遊びました。1時間目が終わると生徒から「どうして今日は勉強しないの?」「勉強しようよ」という声が上がってきました。私は、外で遊べて嬉しかったかな?と思っていたのですが、子供達にしてみたらどうしていつも勉強している1時間目に勉強しないのか疑問だったんですね。でも、みんなでしっかり楽しく遊べました。

今年の2学期は、太陽組さん達がしっかり自主性をも って学習に取り組んでいる姿を見て、小グループ制ワー クを取り入れてみました。クラスを3グループに分けて1 グループずつ違うタスクを与えます。約5~10分でこち らの合図でタスクを移動します。今作っているタスクは、 (1) 先生と本読み練習、(2) 先生とカルタ遊び、(3) 筆圧・ 運筆力と集中力を上げるためのfine motor skills活動で す。とても落ち着いて学習に臨んでいる太陽組さん。こ ちらの不安とは裏腹に、この3グループ同時進行の活動 もあっさり乱れることなくこなしてくれています。「先 生と本読み」グループは、短い本を一人一人文字を拾っ て読む練習をしています。まだ読めない生徒は、読むと いう姿勢を、平仮名が読める生徒は文章で読むという姿 勢を付けて欲しいと思っています。少人数なので、こち らも一人一人のレベルに対応でき、他の生徒の待ち時間 も短縮できます。2学期が終わった時点で、たくさんの生 徒がクラス内で作った短い絵本を読めるようになってき ました。

今後の打てば響く太陽組さんの成長がとても楽しみです。

(担任:三奈木美緒)



JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School

(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)

連絡先 電話:0412-283-393 授業 毎週土曜日/14:00~16:35 Email jcs.edgecliff@gmail.com

Web http://edgecliff.japanclubofsydney.org



2学期最後の授業は七夕です

2学期の最終週は毎年決まって七夕です。7月7日、1年に1度だけ空の向こうで一緒に素敵な時間を過ごしている織姫と彦星のお話に耳を傾けながら、「自分たちの願い事も叶いますように!」と短冊にお願いしました。「大きくなったら…」「…が上手になれますように」など、現在の子供達の興味や頑張っていることを知る事ができました。日本語学校の生徒たちの願いが叶いますよう

スクールホリデー中 の7月13日(土)は、毎年恒例のJCSフェイトに参加しました。学校のファンドレイジングのために今年もフェイトに出店。チョコバ

に!天まで届け!



ナナと輪投げゲーム、ガレージセールを行いました。

クラス紹介 うぐいす組

今月は、小学部:うぐいす組を紹介します。うぐいす組は、KindyからY4の13人が学ぶクラスです。「本を えらんで よもう」という教科書の単元に向け、本に親しむ授業を3本柱で行いました。まず、自分の好きな本を家から1冊持ってきて、クラスメートの前で発表する"本のプレゼンテーション"です。「だるまちゃんとてんぐちゃん」「からすのパンやさん」など、人気の本が登場しました。ここでのポイントは発表だけに終わらないところです。毎回2人ずつプレゼンを行い、聞いているクラスメートがどち

らの本に興味をもったか挙手をします。そして授業の最後に、より人気があった方の本を読み聞かせするのです。 発表する側は、みんなに選んでもらいたくて真剣に話し、 聞く側は、本当に面白い本を選びたくて一生懸命聞きま す。日本語が日常のことばでない子供たちにとって、人

前で話すことも、慣れない友達の話を聞き取ることも、難しいはずなのですが、不思議とみな集中できていました。

次に、好きな昔話を、 絵日記風にまとめる



"わたしの好きな昔話"にチャレンジしました。物語のワンシーンを絵に描き、内容と感想を文にします。クラスの半数が「ももたろう」を選びました。桃から生まれるという衝撃的な出だしと、鬼と戦うというストーリーが面白かったようです。他には「かちかち山」「かさじぞう」「ヘンゼルとグレーテル」などでしたが、改めて読み返すと、どの昔話も尊い教訓や人の良心が新鮮に読み取れて、おとなのわたしにもいい時間でした。

最後は"学校図書で本を借りる"という活動です。エッジクリフ校の蔵書の中から、「パンツぱんくろう」「さんねんねたろう」「ふとりすぎですよサンタさん」とそれぞれに面白そうな本を選びました。そして仕上げの学習です。絵日記風にまたまとめ、翌週の授業参観で、そのプレゼンテーションを行いました。緊張するだろうと予想していましたが、なんとクラスの男の子はほとんどみんなが元気に発表し、一方女の子は誰も発表したがらず、そのまま終わってしまいました。女の子の方が早く羞恥心が芽生えていたようです。ともあれ、お気に入りの本や、昔話、学校の本など、たくさんの本に触れました。この機会に本に親しみ、豊かなこころを日本語でも育んでいってほしいと願っています。 (担任:田中静子)







August 2019 JCS だより お知らせ・連載コラム II

シドニースケッチ

BEVERLY HILLS

先日、知り合いが住む、ビバリーヒ ルズに初めて行って来ました。今月は、Beverly Hillsのスケ ッチをお届けします。ビバリーヒルズはシドニーの南西郊 外にあります。シドニー市中心から南へ15キロ。セントジョ ージ地区の一部で、しばしば略されて"Bevo"と呼ばれてい ます。郵便番号は2209で、近隣のNarweeと共有していま す。ビバリーヒルズの街はほとんどが住宅地で、第二次世界 大戦直後に建てられた自立型の赤レンガとタイルのバンガ ローで構成されています。また、ビバリーヒルズは、もともと 1830年頃の農場地域の後、ダンブルトンとして知られてい ました。1931年12月、米国カリフォルニア州のビバリーヒル ズが多くの著名な映画スターの本拠地として有名になった 当時、名前がビバリーヒルズに変更されました。不動産開発 は1930年から1940年代に続き、郵便局は1940年10月1日に オープンしたそうです。駅前には、名前の由来とも関係する Beverly Hills Cinemasという映画館が建っていました。



公道で中古車販売

私が住んでいる町ダンビルには面白い週末の車のセール

cisco Diary

があります。週末にファーマーズマーケットが設置されるように、車の売り出しが公道で催されます。ハイスクールの前が丁度車の通りがそれほど多くないメインストリートとなっており、片道250メートルほどあり、この両側の公道が車の陳列場所となっています。車の窓には「FOR SALE」と書かれ、車の詳細などが値段とオーナーの連絡先と共に張り出されています。さて問題の公道ですが、車が駐車してある隣に車の見学をする車線が書いてあり、その隣の緑の車線は自転車専門となっています。もちろん車道はその隣です。これでわかるように町が認めている車の売り出し場所でもあるのです。ちょっと面白い私が住んでいる町の様子でした。



MOSAIC日本語カルチャー教室

Willoughby Council運営のマルチカルチャーセンターMOSAIC(12 Brown Street, Chatswood)では、日本人のためのカルチャー教室が開かれています

(地域外の方でも参加できます)。

タイチー(太極拳)クラス

毎週水曜日2時半から、24式、48式を日本人講師から毎回20人程度の女性(平均年齢75歳?)が楽しんでいます。お揃いのユニフォーム姿で催事



にも参加しています。最近は男性も増えつつありますので、ぜひお気軽にご参加を!参加費はたったの2ドル、終わったあとは爽快な気分です。

百人一首のゲーム

奇数月の第三水曜日 午前10時から12時まで、 MOSAICセンターで百人 一首を楽しんでいます。 次回は9月18日です。参 加費\$2、参加者の大半は



初心者です、新規参加者を歓迎します。

Info Talk

地域社会や個人の生活にとって大切なテーマについ ての説明会が日本語通訳付きで行われています。次回は 9月1日(日)1~2pm、「Mindfulness(精神的配慮について)」がテーマです。参加費無料。一般の方もどうぞご参加。参加費無料、一般の方のご参加も自由です。

■申し込み先

MOSAIC日本ソーシャルグループ (Japanese Social Group)

担当: 榎本正弘 携帯:0422-019-930

Email: fairqo6007@hotmail.com

盆踊りグループ (Japanese Folk Dance Group)

日本の伝統的な盆踊りの会です。スクールホリデー期間を除く毎週金曜10時~11時45分まで、上記MOSAICセンターでさまざまな曲目を練習し、さまざまなイベントに参加して披露しています。参加費は、School Term毎に\$20.50(60歳以上のシニアは\$15.50)です。見学も自由、新しい方の参加を歓迎いたします。

お申し込みは:ファレル道子まで。

携帯:0401-363-006 Email: michikofarrell@gmail.com

コーラスグループ

毎月第2と第4金曜日の午後1:30~3:00、MOSAICセンターにて山村美和子先生のご指導によるコーラスの練習会が楽しく開かれています。参加費は\$2で、新しいご参加も自由、大歓迎いたします。

山村先生の連絡先: miwako@outlook.com

MOSAIC センターでは、Japanese Social Groupの活動のほかに も各種英語教室や趣味の教室が開かれていますので、一度訪 ねられたらいかがでしょうか? 12 連載コラム JCS だより August 2019

メラリとうとる

八杉治夫 (ハリー) さん

ACEコンピュータコンサルティング

コンピュータ修理なら迷わずハリーさん!

一見のどかな日曜の午後、事件は突然起きた。あるサイトから情報をダウンロードしたその時、画面に警報が鳴り響き、「バグ退治のため、MacCleanというプログラムを直ちにダウンロードせよ!」とチカチカしている…。即座にパニックした私。表示される指示に従いはじめた矢先、「あ、これは騙されたかな?」と気づきだした。即座に「お助けハリーさんへ電話だ!」とハリーさんの笑顔が浮かんだ。日曜日の夕食前にもかかわらず対応してくれたハリーさん。「ダメなことみんなしちゃいましたね~!」と笑いながら、ものの5分で適切な対処法を丁寧に教えてくださりことなきを得た。誰もがコンピュータがないと生きていけない時代。日本語で安心、信頼、素早く、そして何より良心的なお値段と4拍子揃ったハリーさんのサポートは本当にありがたい。

ハリーさんとの出会いは職場。私の職場は「コンピュータトラブル=ハリーさん!」の図式があり、お助けを求めると、いつも飄々と現れ、鼻歌まじりの笑顔で込み入ったオフィスのウィンドウズシステムを難なく直してくれている。以前から「ハリーさんは只者ではない!一体何者ぞ」と思ってはいたが、今回、是非是非とインタビューに応じていただいた。

ハリーさんが来豪したのは1988年のこと。それまで某一流保険会社のエリート営業マンだったハリーさんは、その手腕からロスへの駐在が決まっていた矢先に、オーストラリアの永住ビザが下りたという。引き止める上司や同僚の手を振り切り、きっぱりと会社を辞めて妻と当時8歳の息子、3歳の娘と共にシドニー空港へと降りたった。無職だった。

「若かったからできたんでしょうね。当時、韓国の家族の元を離れて私のために日本へ移住してくれた妻に申し訳ない毎日でした。なんでものめり込む性格が祟って、仕事、仕事で帰宅時間も不規則。「いつかお互いにとって第三国へ行けば平等な立場だよね」と話していた矢先、オーストラリア大使館の書記官をしていた友人から移民受け入れのビザ体制が変わったと聞いてすぐアプライしました。」

到着後、来豪前に連絡をとっていたメルボルンの保険 ブローカーに無事入社。その後、シドニーのInternational



人物 第 紹介 ^同

Brokersを経て、東京海上 日動で18年3カ月勤務し た後、2013年に定年退社。 そして待ってました!と ばかりコンピュータサー ビスのビジネスを設立。修 理ビジネス設立は5年ほど 前でも、コンピュータ修理

歴はなんと30年のベテラン!

「なにせ長年の趣味でしたからね。ファミコン(ファミコンもコンピュータ!)にハマっていた時期は徹夜でゲームして嫁さんにコントローラーのケーブルを切られたほどでした。三度の飯よりコンピュータが好き。なぜなら嘘がない!つまり問題解決できなければ自分の実力不足ということです」。なるほどそれで謎が解けた。コンピュータのトラブルシューティング最中のハリーさんからは、いつも楽しそうな独り言や鼻歌が聴こえるのだ。さあ、このトラブル解決の鍵はどこにあるかな?というファミコンの延長にある宝探し感覚に近いのだろう。

「嫁さんとは高校生の時参加した米国の交換留学生プログラム参加後、帰国生対象の国際会議がきっかけです。当時、日本と韓国は同じプログラムに参加していたんですね」

チャーミングな笑顔が素敵なYongさんと6年後にゴールイン。息子の信治さんは現在、米国ミシガン州で小児精神科医として活躍する傍、韓国系米国人のMaggieさんとの間に4人もの孫が。娘のKayさんはシドニーで教師をしながらパペット(操り人形)を駆使した大掛かりなイベントなどで活躍されている。Kayさんが2012年から欠かさず年末発行している「Yasugi Family Newsletter」は写真や近況盛りだくさんで親戚や友人にも大好評!

「その昔、NHKの「ひょっこりひょうたん島」という番組がありましたが、"今日がダメなら明日にしましょ。明日がダメなら明後日にしましょ。どこまで行っても明日がある"という言葉があったのですが、日々そういった気持ちで生きています。「危険から一番遠い国」として選んだオーストラリアでしたが、自分が希望した国に家族と一緒にこうして居られることが幸せですね。」

日本製コンピュータ、当地コンピュータ、PC、Macを問わずどんなトラブルにも対処してくれる。シティそしてノースのみならずウエスト、サウスも出張可能。コンピュータトラブルという最悪の事態だからこそ、地獄に仏ならぬハリーさんの鼻歌を聴けばなぜかほっと安心できるから不思議。絶対後悔することなし!と筆者イチオシのハリーさんのコンピュータサービス、ぜひ一度試してみてください。 0417-424-909 www.acex.com.au/ja/

(取材・記事 みさこ)

August 2019 JCS だより 連載コラム 13

JCSコミュニティーネット



福祉情報サイト: http://www37.atwiki.jp/carenetsydney

森のサロンで クリスタルシンギングボウルと マシュマロクレイセッション を楽しみました

7月21日の朝10時から13時まで、予定していた場所から 急遽変更となって、Wahroongaの「森のサロン」(19A Elizabeth Street, Wahroonga)にてセッションが行われました。全員で5人が参加し、そのうちの3人は4歳から9歳までのお子さんたちでした。

親子でクリスタルシンギングボウルをコロコロしながら癒やしの空間を楽しみました。

また、マシュマロクレイをビヨヨ〜ンと延ばして、素敵な自分だけのを地球を作ったり、クワガタ、ロールケーキなどを作り、楽しいひと時を過ごしました。



お薦めの一冊



『奇跡の島~木曜島物語~』

著者:飯島浩樹

発行:令和元年5月1日沖縄教販

古今東西、歴史ものを含め、「事実を基にした」物語は世に多く存在している。とりわけ近年、本や映画などで増えてきているのは、知られざる、しかしドラマチックな出来事を映画にしたものだ。インターネット、特にSNSの発達によって、ごく限られた範囲で共有されていた物語が、さらに広がる可能性を得たことも要因かもしれない。

さて、ここにひとつの「事実」がある。オーストラリア領・木曜島出身の女性が、生き別れになった実父と56年ぶりに再会を果たした、というものだ。オーストラリア在住のジャーナリストである著者は、たまたま木曜島で真珠貝漁業に従事していた人々への取材を行っていた時に、同じようにかつて真珠獲りをしていたという実父を探すこの女性のSNS投稿を目にしたことがきっかけで、「捜索」に関わってゆく。やがて父娘の再会は果たされるわけだが、この「事実」の主要な関係者の一人となり、「事実」を限りなく近くで見聞きしていた著者が書き上げたのが、表題作となる小説だ。

『奇跡の島〜木曜島物語〜』 シドニー紀伊国屋書店で 好評発売中!



著者はこの小説で自らの存在を消すとともに、3人の女性を配してみせる。主人公となる女性は、山梨県出身で現在はオーストラリア・シドニー在住という設定だが、これは著者のプロフィールにも重なる。残る2人のうち1人は沖縄、もう1人はオーストラリア北部のダーウィンに暮らす。三者三様に異なるパーソナリティやこれまでの来し方の設定などが興味深く、3人が地理的な距離を越えて引き寄せられるようにつながり合い、邂逅するところは、虚構としてのエンターテインメント性が存分に示されている。

なお、「事実を基にした」映画では、しばしばエンドクレジットで、モデルとなった本物の当事者らの写真や、後日譚などが語られるが、本書もそれをなぞるかのごとく、「実録『木曜島物語』」として実際の出来事がまとめられている。真実と虚構、それぞれに感動を味わい、愉しむことのできる一冊だ。

(小西順子・映画プロデューサー)

14アート **JCSだより** August 2019



ジェフリー・スマート(Jeffrey Smart): 構築された世界(constructed world) 展 (9月29日まで開催)

NSW州立美術館の入口を入り、すぐに左手に折れると正面奥にWoolloomoolooの海軍基地を見下ろす大窓が見えます。そこに向かって行くと、窓際近くの左手に小さな入り口があり、中は、高いドーム型の天井を持つ、1800年後期のコロニアル建築の展示室、Lowy,Gonskiギャラリーとなっています。

ここで現在開催されているのが、20世紀末のオーストラリアン・アートで最も特徴的な都会の風景を生み出した画家、ジェフリー・スマートの無料展覧会。当美術館は、スマートの作品を最も多く収蔵しており、2013年に91歳で他界した彼の遺品から27点ものスケッチや素描の寄贈を受け、今展は、それらのハイライトを選んで初展示するもの。

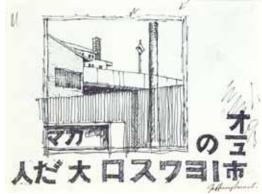
スマートは、70年にも及ぶ画業において、現世離れしたニュアンスを持つインダストリアルな世界の静寂と美を捉えた独特の写実スタイルを作り上げました。明るい色彩と幾何学的に合成された構図の構築で描き出された都会の道路や標識、バスの駐車場、駅やトラックやアパート、ビルが無機質に潔く描かれ、背景となる空や雲といった時間や光、天候を感じさせる描写とのコントラストも絶妙です。

寄贈を受けたスケッチや素描と美術館収蔵の彼の代表作や油彩作品を共に並べて展示し、スマートが彼の独特の都会の姿を構築する創作の一端をご覧に入れます。また、彼のキャリアの各ステージと制作地、アデレードでのキャリアの初期、シドニーにおける1950年代から1960年代、代表作を生み出すイタリアでの後半生を映し出します。

幼少期から本の後ろに余白があれば絵を描いてしまうほど描くことに摂りつかれていたスマートは、"絵画は、デザインされるものである"という哲学や、画面上で視覚的・美学的に好もしいと感じる構図を構築する幾何学的な黄金率(黄金比1:1.618)を学び、キャリアを通してこ



'Portrait of Clive James' 1991-92, oil on canvas 109 x 120 cm Art Gallery of New South Wales, Purchased with funds provided by the Art Gallery Society of New South Wales 1992 © Estate of Jeffrey Smart Photo: Ray Woodbury, AGNSW



Drawing for 'Portrait of Clive James' 1991, black fibre-tipped pen on paper 17.5 x 23 cm, Art Gallery of New South Wales Purchased 2001 © Estate of Jeffrey Smart Photo: Mim Stirling, AGNSW

のテクニックを活用します。

彼は、インスピレーションを感じたその瞬間を記録するため素早いスケッチをし、1日のその時刻を記録、写真を撮り、1つの形体や形体の組み合わせ、光や影の動きなどを掴んで貯めておき、それらを創作に活用しました。面白いのは、オーストラリア人評論家で作家でもあるクライブ・ジェームス(Clive James)の肖像画を依頼された際の完成作品は、肖像画にも拘らず、クライブ・ジェームスは、画面の遠くで、大きく高い黄色いトタンのフェンスの向こうに小さく顔がのぞいているというもの。この彼の代表作の1つの隣に展示されているのが、彼が日本滞在中、走る列車の窓から描いたスケッチ。トタンフェンスのある風景にカタカナ、ひらがな、漢字等も描かれ、彼の創作の思わぬところに日本が関わっているのを発見して、ちょっとうれしくなります。

今は亡きオーストラリア人アーティスト、ジェフリー・スマートが"構築した世界"を是非ご覧頂けたらと思います。(NSW州立美術館コミュニティー・アンバサダー:鴨粕弘美)※毎週金曜日の常設展ハイライトツアーに加え、開催中のアーチボルド展の無料日本語ツアーが8月3・10・17・24・31日各土曜日のみ午前11時から催行されます。アーチボルド展の入場券をお求めの上、是非ご参加下さい。



Art Gallery of New South Wales

アートレビュー

★5つ星評価





私定時で帰ります。

原作:矢野帰子

出演:吉高由里子、向井理、中丸雄一他放映: TBS 2019年4月から全10回

主人公の東山結衣(吉高)は、ソフトウェア会社のディレクター。過去に過酷な労働環境により過労で倒れた経験から、効率よく仕事をすることで「残業ゼロ」を貫くようになった。同僚から理解を得られない面があり、居心地の悪さを感じてもいるが、ワーク・ライフ・バランスを保つために奮闘している。東山のチームには、家に帰ってもやることがないと会社に住み着く人、何かあるとすぐに辞めたがる新人や出産後すぐに職場復帰するキャリア志向のワーキングマザーなど、様々な価値観を持ったメンバーがいる。ある日、マネージャーが社内規定に反して安価に引き受けたプロジェクトのチーフを任されることに。仕事内容や期限の変更を何度も迫られ、次々と降りかかる難題に振り回されたあげく、「定時で帰る」というモットーが崩れ、婚約者との関係もこじれていく。日本の職場でのさまざまな労働問題を通して「働くことの意味」を見つめ直すお仕事ドラマ。今年4月に働き方改革関連法が施行されたものの、「残業は仕方がない」という意識や風潮はいまだ日本の職場から消え去らない。

翔んで埼玉

原作:魔夜峰央 監督:武内英樹

出演:二階堂ふみ、GACKT、伊勢谷友介他

制作:2019年日本

「パタリロ!」で有名な魔夜峰央の人気コミック「埼玉デイス」の実写版。日本のメディアで話題になっていたので、日本行きの機内で観てみた。「埼玉県民は草でも食ってろ!」と、東京都民が埼玉県民をとことんディスる内容で、自身が埼玉県民である作者の自虐ギャグ満載なのだが…。実写版では荒唐無稽すぎるギャグやキャラクターのバカバカしさのみが際立ってしまい、ビジュアル的にも二階堂ふみ(壇ノ浦百美役)とGACKT(麻実麗役)が合っていたかどうか疑問。やはり荒唐無稽かつ耽美的な摩耶ワールドは三次元にするとやや無理が…。観てみたい方はご自身でご判断ください。









Taller

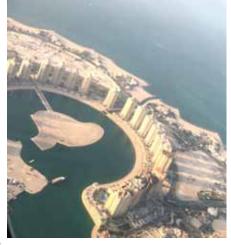
アーティスト: Jamie Cullum

イギリス出身のジャズ・ポップシンガーの最新作。彼の軽快で心地よいジャズとコンテンポラリーミュージックが融合されたスタイルは常に高いクオリティの音楽を生み出してきている。その中でも今作はさらに高いレベルで素晴らしい作品。これまでの中でもトップといえる。ユダヤ系の父とビルマ系の母の間に生まれたJamie Cullumはイギリスで生まれ育ち、1999年から活動を始めた。2作目のPointless Nostalgicで一躍その名をイギリスで有名にした。British Jazz Awardsや BBC Jazz Awardsなどで数多く受賞している。それにしても今回は素晴らしい曲が並び、アルバム全体が充実している。自分の背の低さをテーマにした1曲目の'Taller'のインパクトからLife is grey、The Age of Anxiety、Drink、Monsterといった名曲が続く。本当に聴いていて気持ちのいいアルバムだ。

16 連載コラム JCSだより August 2019

和子の穴

飛行機の窓から見る 首都ドーハの街



結婚50年のヨーロッパ旅行(その1)

結婚50年を記念して約1カ月のヨーロッパ旅行を計 画。そして、いよいよ出発の日。カンタスに勤めている娘 のおかげでいつもスタンバイの割引切符を手配してもら っている。今回は空席が少ないうえに多数のスタッフが 空席待ちをしているとのことで状況は厳しい、でもとに かく空港へ。ギリギリまで待たされて、やっぱり「アイ・ア ム・ソーリー!!

すでに時間は4時を回っている。慌ててスマホで今日 出発のフライトをグーグルすると夜9時半発のカタール 航空ロンドン行きが見つかりさっそく購入。すぐにチェ ックインできるというけれど、焦って汗かいたので、まず はちょっとお茶でもとゆっくりしてからゲートに向か うと何やらざわざわしている。

カタール航空の係員が「機材の到着が夜10時半になり ました。シドニー空港は夜間フライト制限があるため今 夜中には出発できないので、明朝6時までの遅延となり ます。タクシー券を出しますので明日早朝に戻って来て 下さい!」。これを手始めとして、この後すべてのフライ トはキャンセルか遅延で、その度に焦って代替えのフラ イトを探すという旅行になった。やれやれ。

次の朝、眠い目を こすりながらチェ ックインして乗り 込んだエアバスはエ コノミー席でもち ょっと余裕がある 感じ。砂漠の遊牧民



「お祈りは席に座ったままで」の案内

ベドウィン族の 末裔カタール人 は背の高い人た ちが多いからか。

前にいたちょっと格好の良い男性の足元を見ると、あら、 まぁ、ルイビトンのスニーカーを履いている。

ウイキペディアによると1971年にイギリスから独立し た良質な石油天然ガスの産出国であるカタールは、一人 当たりの所得が世界一。飛行機の窓から見る首都ドーハ の街は3次元の未来都市。

国民のほとんどがイスラム教徒のせいか、スクリーン



現在地は必ずメッカまでの距離と方向を表示

には「お祈りは席 に座ったままで」 という案内や、飛 行中の現在地を 示す飛行機の先 には必ずメッカ までの距離と方 向が表示されて いる。

前の晩からの時間を数えると実際は40時間以上もか かったシドニー・ロンドン間を、カタール航空は時差のお かげで到着予定時間に遅れること16時間で到着した!

次の日はロンドンからスイス航空でチューリヒへ。とこ ろがこの便もまた遅延…。

続きは来月号で。

日本田発見 世界的スーパーボクサー



皆さん、井上尚弥という日本 人ボクサーを知ってますか?彼 は現在WBA、IBF世界バンダム級 チャンピオンです。戦績は18戦 18勝(16KO)という驚異的なも

のです。ワールド・ボクシング・スーパー・シリーズ(世界ト ーナメント)において、既に世界強豪選手2人をKOし(そ れも早いラウンドで)、10月に決勝戦に臨むことになっ ています。相手はフィリピンの強豪ノニト・ドネアです。こ れほど強いボクサーは今まで日本にいなかったと断言で きます。ちなみに世界トーナメントで優勝すると、何と米



ドル1,000万という、このクラスのボクシングでは破格の 賞金を手にすることになります。日本人以外のファンも 多く、日本人ボクサーとして初めての世界的なスーパー スターが、井上尚弥です。



日豪和解の象徴 カウラの体験アプリ Cowra Voices

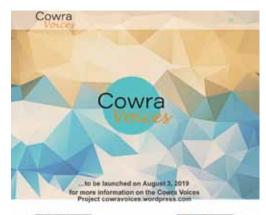
カウラボイセス(Cowra Voices)は、グーグルマップの地理位置情報機能を利用し、オーストラリアのカウラ市と日本に関係する様々なストーリーを紹介するアプリです。8月3日にカウラシビックセンターにおいて、ビル・ウェストカウラ市長によりカウラ脱走75周年記念プログラムの一環として完成発表を行います。

カウラボイセスをダウンロードすることにより、日本との平和と友好にまつわるカウラのユニークな歴史を理解し、カウラ市にあるそれぞれの場所の歴史的重要性を、カウラ市民の語りや歴史的写真を通して体験できます。

太平洋戦争中に起こったカウラ脱走事件で4名のオーストラリア兵と234名の日本人捕虜が死亡し、悲劇的な結果をもたらしましたが、その後に、カウラ市は日本との和解を草の根レベルで働きかけたことで知られるようになりました。実際、カウラはオーストラリア国内で数少ない平和ツーリズムの目的地です。世界平和の鐘、日本人戦争墓地、日本庭園は、市民による平和の構築と、日本の人々との長年の友情の象徴です。

カウラボイセスは、革新的な語りを使い、象徴的に重要な10の地点と人々や歴史を繋げます。カウラ日本人戦争墓地に眠る人たちのストーリーを聴くことで、歴史をより深く理解することもできます。今まで知られていない、また、認められていなかったカウラと日本の平和友好に関する数々のストーリーに焦点をあてています。

カウラボイセスは、Nikkei Australiaの会員が、カウラ市とカウラ観光協会、Arts OutWest、東海大学国際文化学部



App Store



デザイン文化学科の学生たちの協力を得て作成されました。スタジオ録音はABC Central Westの支援を受け、アプリ開発はSazae Pty Ltdが担当しました。

Nikkei Australiaの会員は、オーストラリアにおける日系人(日本人ダイアスポラ)についての研究を奨励し、芸術と文化に関連するプロジェクトを実施しています。関連プロジェクトとしては、2019年5月に公開したカウラ日本人戦争墓地データベースがあり、日英両言語で墓地埋葬者に関する情報を提供しています。(データベースサイト:cowrajapanesecemetery.org)

カウラボイセスは次のサイトから、8月3日より無料ダウンロードできます。 \rightarrow cowravoices.org

カウラボイセスは次の団体と組織から援助をいただきました。豪日交流基金(外務貿易省)、カウラ市、Bruce and Margaret Weir Trust、The Nancy Shelley Bequest Fund (Quakers Australia)、国際交流基金シドニー事務所、カウラブレークアウト協会

メディア窓口

金森マユ mayu@mayu.com.au 0419-245-036 画像や音声ダウンロード

 $https://www.dropbox.com/sh/v2y84khkeytuype/\\ AACNohWfC_K-kwSp5ocYLORAa?dl=0$

スポーツ天国 SPORTS



127

女子ラグビー・テストマッチ

女子ラグビー日本代表(サクラフィフティーン)と豪州代表(ワラルーズ)の試合が、7月13日と19日に行われ観戦してきました。第1戦(ニューカッスル)は5-34、第2戦(ノースシドニー)は3-46と、残念ながら完敗でした。2021年のワール



ドカップを見据えて、大半が国際試合未経験の若い布陣で挑んだ日本。今後の活躍を期待します。 (ぴか)



※会員の皆さんからの情報も受け付けています。 Eメールは、kenerit@gmail.comです。 よろしくお願いします。(ぴか)

18 連載コラム JCS だより August 2019



第195回『国際化学元素周期表年2019』

今年は、例年に無く科学に関する国際的な祭事が多い ようです。丁度半世紀前の7月に敢行された、史上初とな る2名の飛行士による跳ねるような月面歩行を、同時通訳 で流れる解説を聞きながらテレビ画面を食い入るように 見た、若き日の記憶をお持ちの方も多いと思います。しか も日本に送られたかなりの画像が、NSW州の中心部に近 いパークスにある電波天文台に聳える、口径50mの大型 電波望遠鏡を経由して送られていたことを思うと、シド ニーに身を置く者として尚更身近に感じられてなりませ ん。初の月面有人飛行達成を祝う記念日の前には、日本が 送り出し職務進行中の小惑星探査機「はやぶさ2」の最重 要なミッション、自ら弾丸を地中に打ち込み作り上げた クレーターから、太陽系誕生時の状態を留めると期待さ れる「リュウグウ」内部の岩石採集に成功しており、宇宙開 発の歴史上特筆される快挙を祝うメモリアルイヤーに相応 しい成果を付け加えました。

国際連合での決議を受け、通年行事として世界規模で実施されているのが、表題に掲げた『国際化学元素周期表年2019』(IYPT 2019)。事業の主宰元は、世界遺産の選定等も担当する国際連合に設けられた19の専門機関の一つで、「UNESCO」の略称で親しまれている『国際連合教育科学文化機関』です。パリに所在する「UNESCO」本部で、1月29日に開催された開会式から12月5日に東京で行われる閉会式迄、元素を網羅し化学のバイブルとも称される『化学元素周期表』(以下、周期表)が、1869年に公表され

てから150年を記念し記念行事が繰り広げられています。 殊に論文の出版がライバルより半年程早く、第一発見者の 栄誉に浴するドミトリー・メンデレーエフ(1834-1907)(以 下、DM)の故国ロシアでは、独自の開会式を開催する等国 家的な記念行事も大掛かりです。

現在、周期表に記載されている元素の数は、自然界に存 在する92種に人工的にのみ創成が可能である26種を加 え総計118。これに対し、DM及びライバルであったドイツ 人化学者ジュリアス・マイヤーの二人が、しのぎを削り作 り上げた周期表に収容されている元素数は63のみで、当 然ながら製造に巨大装置が必要となる人工元素は全く含 まれていません。驚異的といえるのがDMの閃きで、物理 及び化学両分野において元素の内部構造に関する正確な 知識を持たない状況下で、質量順に並べた一覧表から元 素の『周期律』を見抜いたのには感心させられます。とこ ろが時代を超越した先見に対する周囲の反応は、往々見 られるように受け入れるどころか大半が否定的。そこで DMが書き添えた思い切った秘策が、初版から2年後に発 表した周期表第2版に加えた、2種の未発見元素に対する 大胆な存在予告でした。『周期律』を見抜いた立場として、 予め表中に収まるべき空欄を用意した上で仮名を付け、 質量そして比重等の性状を示す数値も示しました。果た して予言から5年後、周期が一巡上のアルミニウムと同族 元素であるガリウムが、更に5年後にケイ素の一巡下の空 欄に入るゲルマニウムが、預言に違わずきっちり発見され ています。共にやがて半導体として必須となる金属元素 で、DMの炯眼に対する高い評価と周期表の有用性を広く 知らしめるのに、確かな結果をもって果すべき役割を担 いました。

「IYPT 2019」は、DMを嚆矢とする有効な「周期表」が誕生したのを祝うばかりでなく、2016年に新元素4種を加え改訂されたた記念をも兼ねています。しかも新登録された原子番号113の元素名は、日本人が作り出した最初の人工元素として「二ホニウム」と命名されています。世に出て150周年を機会に、横18列縦7段を基本型とした「周期表」をお手元に。



※弊社では、別途発券手数料は頂いておりません。

弊社で "国際線航空券" をご購入頂いた方は、 海外旅行保険を 20%割引致します!

→ 日帰りツアー/国内旅行 シドニーの他、ケアンズやメルボ ルンのツアーもあります。

ナ海外旅行保険取扱い中

Suite 602 Level 6 309 Pitt Street Sydney NSW

Tel 02-9267-7751

Email: tci.travel@bigpond.com http://www.tcisydney.com/ +TCIオリジナルツアー ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレー、空港送迎等の専用車手配も承っ ております。

お気軽にお問合せ下さい!





試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子● soramame

第101回 大根餅の葛あんかけ

暖かい日が続いてもう春なのかな? と勘違いしそうな毎日ですが、うっかり薄着でいて体調を崩さないよう 用心しましょう♪

そこで今回は、大根や葛など体を温める作用のある食材を使った大根餅を作ってみました。体の芯が温まると、外気の寒暖差にも対応しやすくなるので、是非お試しください。

【材料】 4~5人分

準備

大根 500g:皮ごとすりおろし、軽く水気を切る ネギ 60g:小口切り(半量はトッピング用に取り分け) 乾燥ワカメ 6g:乾燥したままはさみで細かく切る

生地

全粒小麦粉 60~70g 塩麹 小さじ1/2 ゴマ油(extra virgin) 適宜(焼き用)

葛あん

昆布 5x5cmを2片:水300mlに30分浸水し、浸け汁を ダシとして使う

葛 小さじ3:昆布の浸け汁で溶く

シーソルト 小さじ1/4

醤油 小さじ1.5

米飴 大さじ1.5

【作り方】

①大きめのボウルに準備の材料を入れ、生地の材料を加



えてさっくり混ぜる。

- ②フライパンにゴマ油を入れて温まったら、生地をスプーンですくっておとし、両面をこんがりと焼く。
- ③小さい鍋に葛あんの材料を入れて火にかけ、木のスプーンで終始混ぜながら煮る。沸騰したら弱火にして3分ぐらい煮て、透明感が出てとろみがついたら火から下ろし、大根餅にかける。取り分けておいたネギを散らす。

マクロビオティックって?

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法という ことで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に 日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。

詳細はウェブサイト→ www.soramame.com.au



Oian Taste

住所: 207 Forest Road, Hurstville NSW 2220

電話: (02) 9586-2626

営業:毎日11:30-14:30, 17:30-21:00

予算:\$15 雰囲気 6 料理 5 サービス 6



今月はHurstvilleにある中国貴州省の料理のお店です。 注文したのは泡椒牛肉粉(写真)、贵州花渓牛肉粉とい う麺料理です。どちらも鍋焼うどんのように高さの低い、 底の厚い丼で提供され、提供時は火から下ろしたばかり でグソグツと煮えていました。スープのベースはどちら も共通で、微かに脂っぽいスープのため、食べ始めて暫 く熱いままでした。

泡椒牛肉粉は、煮込んだ牛肉が具材で、薬味に香菜と 葱が乗っていました。注文時にお店の方から辛いと事前 に聞いていましたが、クラッシュした唐辛子が浸かって

いて、食べ進めていくうちに辛さが増してきました。

贵州花渓牛肉粉は辛くなく、牛肉の薄切り と煮込んだ牛肉が具材で、上に乗ったキャベツ の酢漬けが味に変化を出していました。

あまり見かけない貴州省の料理,辛いもの が好きな方、行ってみては如何でしょうか。 20 連載コラム JCSだより August 2019



仏教語からできた 日本語 その162

Email hbma@optusnet.com.au 浄土真宗本願寺派[西本願寺] ーストラリア開教事務所長

居士(こじ)

「一言抉(こじ)る」を人名になぞらえて、「一言居士」と いう言葉があります。何事にも、自分の意見をひとつ言わ ないと気の済まない人のことを指して言う言葉です。鬼 籍に入られた人々に対しては、「○○居士」というような 戒名をつける風習もあります。戒名という風習は、中国儒 教の諡(おくりな)の習慣に基づくもので、元来仏教の習 わしではないとも言われます。ちなみに浄土真宗では戒 律は存在しないことより、戒名という言い方はせずに、仏 弟子の一人になったという意味で、法名(ほうみょう)を 頂くようになっています。

話を戻しまして、この戒名に用いられる居士とは一 体何を意味するものでしょうか?サンスクリット語で Grihapati(グリハンティ)、中国では漢字で音写して「迦羅 越(からえつ)」、これらは「財に居(お)る者=資産家」の意 味から居士と意訳された言葉なのですが、やがて中国で は、家に居て(出家しないで)仏道に帰依し修行する者、在 家の信者の意味を持つようになります。

中国の知識人たちは、この居士という言葉に自らの仏 教信者としての在るべき姿を見出し、唐の李白は青蓮居 士、白楽天は香山居士、等と号しました。これらは、死後誰 かに付けられた名ではなく、彼らが自ら号したのでした。

実は、彼らが居士と名乗った背景には一人の居士に 対する強い憧憬があったと言われています。その名を Vimalakirti(ヴィマラキールティ)と言い、一般に「維摩詰

(ゆいまきつ)」と呼ばれている方 で、初期大乗経典の中でも比較的早 い時期に成立したと言われる「維摩 経」に出てくる主人公の名前です。 この維摩経は中国の知識人に盛ん に読まれただけではなく、日本でも 聖徳太子がその注釈を書かれたこ とでも知られています。お釈迦様の 要請で維摩詰の病気見舞いに訪れ た智慧第一といわれる文殊師利菩 維摩詰(敦煌壁画より)



薩をはじめとする諸々の菩薩様達を向こうに回し、在家 の身でありながら仏法の問答を繰り広げる維摩詰。その 姿に、中国の士大夫たちは魅せられ、自分たちの理想像を 投影したのであろうと言われています。

家を捨て、俗世を避け、一意専心、仏道に身も心も捧げ るだけが仏教者としての在り方ではありません。家に居 て俗世にありながら、なおかつ一人の仏教者としても在 り続けることができる。まさに居士とは死者に与えられ る名前では無く、生きてこの世で仏道を歩む在家者のか くあるべき姿であると、李白や白楽天の名乗りは私たち に教えているように感じられることです。 合掌

FIFE Q&A 弁護士に 聞いてみよう 149

主任弁護士 林由紀夫(H&H Lawyers)

Q:隣に住む12歳の男の子のお母さんが血相を変えて家 に来ました。私の長男(14歳)と次男(9歳)が、その子に 暴力をふるい、怪我を負わせたというのです。いま、病院 で手当てを受けているが、それほどひどい怪我ではない ようです。その子のお母さんは、ともかく警察に訴える との一点張りです。長男に聞いてみると、ささいなこと で言い争いになり、確かにその子を何回か「ぶん殴った」 と言っています。次男も近くにあった棒でその子の頭を 数回叩いたということです。うちの子供たちはまだ幼く、 ただの子供同士の喧嘩のように思いますが、このような 場合、警察沙汰になってしまうのでしょうか?

A:あなたの長男と次男が隣人のお子さんに対して行っ た行為は、「正当防衛」などの特別な理由が無い限り、暴 行罪に値する可能性があります。あなたのお子さんたち に事件の詳細を聞く必要があります。ただし、たとえ暴 行罪が成立したとしても、次男は10歳未満ですので、彼 を起訴することができません。つまり、10歳未満の子供 は、刑事責任を問われないということです。14歳の長男 に関しては、そうではありません。警察は、長男を場合に よっては暴行罪で起訴できるということです。ただし、 14歳の未成年者ですので、通常の刑事事件における立 証責任に加え、有罪にするには、警察は彼が「ふざけ半分 ではなく、本当に悪いことと知りつつ、その子を殴った」 ということを立証する必要があります。この点について も、本人から詳細な話を聞く必要があると思います。

本件の場合、状況によっては、裁判沙汰にならずに済 む可能性が多々あります。未成年者の犯罪については、 言うまでもなく、当人の「更生」が最も重要と考えられて います。そのため、Young Offenders Act 1997(NSW)に 基づき、今回のような暴行事件に関しては、警察はまず 本人に注意(warning)、勧告(caution)、または当事者を 交えた話し合いの場(conference)を設けるという方法 が、本人の更生のために適しているかを判断します。も し適していると判断された場合には、裁判にはかけられ ず、上述の方法により事件が処理されます。ただし、この 方法を得るためには、本人が、「有罪を認める」かわりに、 隣のお子さんを確かに殴ったということを「確認する」 必要があります。未成年者による全ての犯罪につき、こ の方法が適用されるわけではないので、留意する必要が あります。なお、警察による未成年者の取り調べに関し ては、親または成人支援者の同席が必要とされます。無 論、未成年者であれ、黙秘の権利は認められています。

August 2019 **JCS だより** 連載コラム 21



閉経前後の卵巣と卵管

ドクター・鳥居/Northbridge Family Clinic

閉経に近い年齢で、もし子宮摘出術が必要となった場合(子宮筋腫、子宮内膜症、月経過多などの理由で)、卵巣/卵管を同時に摘出するることがよくあります。卵巣は女性ホルモンを生産する役目がありますが閉経間近になるとその機能は低下しています。

ですから、摘出しても問題はないと思われがちです。 卵巣を摘出する主な理由は卵巣癌の予防のためです。閉 経間近で子宮を摘出するとき、卵巣/卵管も摘出するか についての決断はリスクとベネフィットをよく考慮して からするべきです。

ちなみに、子宮摘出のときに卵巣/卵管も摘出することは技術的には困難なことではありません。

卵巣癌について

オーストラリアの女性人口のなかで卵巣癌は9番目によくおこる癌で、癌による死因のなかでは5番目に位置します。女性の一生を通してこの癌がおこる確率は1.4%です。時期的には閉経期か閉経後によくおこる癌で、初めて診断される平均年齢は63才です。

5~10%は家族歴があり、もし第一次血縁者に卵巣癌にかかった人がいれば癌が発生する確率は4~5%です。

BRCA1遺伝子とBRCA2遺伝子(どちらも乳癌と子宮癌を抑制する遺伝子)に異常がある人は卵巣癌のリスクが高まりますが、これにあてはまる人は少数です。

この病気の大きな問題点は初期においてはほとんど 無症状であることです。また、乳ガン、大腸癌、子宮頚癌 などのように効果的なスクリーニング検査がまだ見つか っていないということで初期段階で診断することが困 難です。

閉経後の卵巣について

閉経間近になると女性ホルモンの分泌が減っていき、しだいになくなりますが、エストラジオール(Estradiol,哺乳類に普通みられる卵胞ホルモンのうち最も有効なもの. 卵巣, 胎盤, 精巣, 恐らく副腎皮質でも生成される)と男性ホルモンは少量ですが生成され続けます。

この卵巣から分泌される男性ホルモンには健康を維持するための効果があるようです。その他にもまだ効果がよく知られていないホルモンや代謝産物があるかもしれません。ですから、主な機能である女性ホルモンの生成が無くなったからといって単純に摘出してしまってもいいということでもないようです。

実際に、家族歴があったり、BRCA1やBRCA2遺伝子の

異常がある人でなければ、卵巣を摘出することによる健康面での利点はなさそうです。また、子宮摘出をすること自体に卵巣癌が発生するリスクを36%低めるというデータがあります。これはなぜなのかはわかっていません。

卵巣摘出時の年齢

次のようなデータがあります。

- *卵巣摘出をした場合、全体的に死亡率は上がりますが、 摘出した年齢が1歳下がるにつき死亡率は4%ずつ向 上します。
- *もし40~65才の女性が卵巣摘出をしなかった場合、 生存率は向上します。
- *もし45歳未満で卵巣摘出をした場合、死亡率は67%上がります。
- *50歳未満で卵巣摘出をしてホルモン療法をしなかった場合、死亡率は40%上がります。

卵巣摘出にあたって考慮するべき点(子宮摘出時に)

*年齢

ホルモン補充療法で女性ホルモンを補わなければ卵巣 を摘出した年齢が若ければ若いほど健康面への影響は 悪く、全体の死亡率が上がります。

*卵巣癌の家族歴

強い家族歴があれば決断は卵巣摘出のほうに傾きます。

*遺伝子異常

BRCA1/2の遺伝子異常があることがわかっていれば 卵巣摘出が薦められます。

*循環器疾患

女性ホルモンは心筋梗塞や脳卒中などを防ぐ効果があるようなのでこのような病気の強い家族歴があれば卵巣は残しておくべきです。(特に年齢が若ければ)

*骨粗鬆症

骨密度の減少は女性ホルモンのレベルが下がるととも にに進みます。骨粗鬆症の強い家族歴がある場合は卵巣 はなるべく残したほうがいいようです。

*痴呆症

卵巣摘出をした人は痴呆症がおこる確立が70%増えるようです。卵巣摘出が早いほどこのリスクは高まります。ホルモン療法でサポートすればリスクは低下します。

22 編集後記/役員一覧



今月の喜怒哀楽 〈怒!〉

我が家が白蟻にやられてました!先月のこと。テレビ台を買い替えたので、コンセントの位置をずらしてもらおうと電気屋さんを呼んだところ、「白蟻がいるかもしれない」と不穏な発言。すぐにビレダーを頼んで居間の壁板を開けてもらうと、木材が相当喰われていてボロボロになっていました。調べてみると白蟻駆除には色々な方法があり、結構な費用もかかるので、三軒の業者から見積もりを取りました。ようやく業者を決めて駆除と予防の薬剤設置。同時期にビレダーが家の中の被害をくまなく調査。結果、発見場所のテレビ台の後ろの壁と、その真上にある寝室の壁の中がやられていることが判明しました。幸い家は鉄筋造で、一階の天井部分

(二階の床下部分)には被害がなかったので大事に至らず、ほっと胸をなでおろしました。居間の壁は目下修理中ですが、二階の寝室はこれからです。白蟻の侵入経路であるレイズドガーデンベッドを取り除くことも必要で、まだまだ当分落ち着きません。皆さんも毎年のペストコントロールはお忘れなく!

編集後記

▼在シドニー総領事館で執り行われた第25回参議院議員通常選挙の在外公館投票に行ってきた。7月4日公示、同21日が選挙日だったが、シドニーでは7月5日から15日までの11日間に渡り在外投票期間が設けられていた。閉館の1時間前だったせいか他に投票する人はいなく、警備員以外の領事館員4人が静かに領事待合室の隣の多目的ルームで待機していた。手前の係員から選挙用紙一式が渡され、書き方や封の仕方の説明があった後、書き入れるテーブルで候補者名や党名の載っている資料を見ながら静かに座っている係員の目を気にしつつ緊張の中で書き入れ封をして次の係の方に渡したところで少しほっとした。オーストラリアもそうだが、日本にもこれまで聞いたことの無い政党がかなりあることに驚いた。

また今回、在外選挙登録者数に対し実際投票を行った方の投票率は21%ほどということで、せっかく海外でもできるようになったこの制度をもっと活用する方が増えるよう願ったことでした。(清き一票)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに 住む日本人および日系人家族の親睦を図り、 オーストラリア社会の一員として日本文化の定 着とその維持に努め、また他の諸民族の人たち との相互理解の向上を図ります。

シドニー日本クラブ役員

名誉会長 (在シドニー日本国総領事)

相談役 Chalker 和子

会 長 水越 有史郎 (教育支援委員会代表) 副会長 渡部 重信 (事務局・編集委員会編集長) 副会長 平野 由紀子 (JCSレインボープロジェクト代表)

理事多田 将祐理事川上 正和理事Joannes えみ

専門理事 林 さゆり(親睦の会会長)

専門理事 Costello 久恵 (JCS日本語学校シティ校代表)

専門理事 阿部直子・松隈由紀子(JCS日本語学校ダンダス校共同代表) 専門理事 水越 有史郎(JCS日本語学校エッジクリフ校代表)(兼任)

事務局長 藤田 結花(会計•事務局長)

監事 会計監査(岩佐いずみ/Richter 幸子)

クラブ代表 シドニーソーラン踊り隊(水越有史郎)

JCSフラアロハ(Gault 良子) ソフトボール部(加藤 雅彦)

編集委員会 編集長(渡部 重信)

編集委員(水越 有史郎/西牟田 佳奈/佐藤 薫/大塚 藤子 林 由紀夫/多田 将祐/マーン 薫/坂口 潤/斉藤 直子) 編集から

投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んでの感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じ

ていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、 絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。 お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」 「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: editor@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

August 2019 JCSだより 会員特典 |23

会員特典



JCS の会員の皆さんが受けられる特典です。 ぜひ、ご利用ください。

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au ①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、 10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返 却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWIFI】2週間以上レンタルすれば、よりお得に! 【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォ ンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。 ★詳しくは、WEBをご確認ください!

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448 E-mail:info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当た り、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際に このクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請 される場合にも、1枚で全員に適用できます。

ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手 軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点 をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDの お買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧 品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不 可とさせて頂きます。)

JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方

は5%割引きとさせて頂きます。

メルマガを登録して頂いたお客様には、お得な情報を随 時お送りいたします。ご来店の際にぜひご登録下さい。 (※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話に てご確認ください。)

NBCA PTY LTD

Suite 41, Level 1, 45 Chandos Street, St Leonards 2065

Phone: (02) 8007-5363

担当:人材(加藤)、ビザ(山口)、留学(山口)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員の み通常の料金から10%の割引にさせて頂きます。留学に つきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させ て頂きます。(学校によりこのサービスの対象にならな いものもございます。)

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。 また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カ ットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますの で、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100% のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パ ーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/ ip/を見てください。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケア どうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の"ビタミン美"…和 漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試し下さい。 店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より 5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼ ント!お気軽にご連絡下さい。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個 人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員 の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用 から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお 知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、ま たはEmailでお気軽に♪

JCSだより2019年8月号(8月1日発行通巻第409号)次号9月号は9月1日発行です

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc. PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時) Email:jcs@japanclubofsydney.org (渡部重信)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長(editor@japanclubofsydney.org) または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email: jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金(1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12カ月以上)
1ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$154.00(月額)	\$132.00(月額)
1/2ページ	横18cm×縦12.5cm	\$132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1/3ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1/6ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。 郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。 お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意下さい。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156

www.japanclubofsydney.org